



Berna, 21 gennaio 2015

---

## **Rapporto sui risultati della consultazione**

12.4203 Mozione Baumann - Esenzione parziale dall'imposta sugli oli minerali per i carburanti impiegati per i veicoli adibiti alla preparazione di piste

Delega delle competenze per le esenzioni fiscali concesse nell'ambito delle relazioni diplomatiche e consolari

**Modifica della legge federale sull'imposizione degli oli minerali**

---

## **Panoramica**

### *Esenzione parziale dall'imposta sugli oli minerali per i carburanti impiegati per i veicoli adibiti alla preparazione di piste*

*La mozione Baumann (12.4203) del 13 dicembre 2012, accolta dal Parlamento, incarica il Consiglio federale di proporre una modifica della legge federale del 21 giugno 1996 sull'imposizione degli oli minerali (LIOm; RS 641.61). I carburanti impiegati per i veicoli adibiti alla preparazione di piste vanno esentati dall'imposta sugli oli minerali nella misura in cui tale imposta è destinata a coprire le spese del traffico stradale. La restituzione dell'imposta non influisce sulla cassa della Confederazione, ad eccezione dell'eventuale maggiore fabbisogno di personale al fine del disbrigo delle procedure di restituzione.*

*18 partecipanti alla consultazione si sono espressi a favore del progetto, mentre 21 contro.*

### *Delega delle competenze per le esenzioni fiscali concesse nell'ambito delle relazioni diplomatiche e consolari*

*Con la modifica del 23 ottobre 2013 dell'ordinanza del 20 novembre 1996 sull'imposizione degli oli minerali (OIOm; RS 641.611), il Consiglio federale ha deciso di adeguare, per motivi di chiarezza, l'esenzione dall'imposta per forniture di carburanti e combustibili nel quadro delle relazioni diplomatiche e consolari. In tale occasione è stato deciso di aggiungere nella LIOm una delega delle competenze a favore dell'autorità fiscale. Questa aggiunta non ha alcuna ripercussione sulle esenzioni fiscali attualmente valide.*

*Il progetto è stato accolto all'unanimità: 18 partecipanti alla procedura di consultazione si sono espressi a favore e nessuno contro.*

## Indice

1	Situazione iniziale .....	6
1.1	Esenzione parziale dall'imposta sugli oli minerali per i carburanti impiegati per i veicoli adibiti alla preparazione di piste .....	6
1.2	Delega delle competenze per le esenzioni fiscali concesse nell'ambito delle relazioni diplomatiche e consolari .....	6
2	Svolgimento della consultazione.....	7
3	Sintesi dei risultati .....	8
3.1	Esenzione parziale dall'imposta sugli oli minerali per i carburanti impiegati per i veicoli adibiti alla preparazione di piste .....	8
3.1.1	Entrata in vigore.....	9
3.1.2	Sistema di incentivazione dei filtri antiparticolato .....	9
3.1.3	Ulteriori richieste .....	9
3.2	Delega delle competenze per le esenzioni fiscali concesse nell'ambito delle relazioni diplomatiche e consolari .....	10

## Elenco delle abbreviazioni

### Kantone / Cantons / Cantoni

<b>AG</b>	Aargau / Argovie / Argovia
<b>AI</b>	Appenzell Innerhoden / Appenzell Rh.-Int. / Appenzello Interno
<b>AR</b>	Appenzell Ausserhoden / Appenzell Rh.-Ext. / Appenzello Esterno
<b>BE</b>	Bern / Berne / Berna
<b>BL</b>	Basel-Landschaft / Bâle-Campagne / Basilea-Campagna
<b>BS</b>	Basel-Stadt / Bâle-Ville / Basilea-Città
<b>FR</b>	Freiburg / Fribourg / Friburgo
<b>GE</b>	Genf / Genève / Ginevra
<b>GL</b>	Glarus / Glaris / Glarona
<b>GR</b>	Graubünden / Grisons / Grigioni
<b>LU</b>	Luzern / Lucerne / Lucerna
<b>NE</b>	Neuenburg / Neuchâtel
<b>NW</b>	Nidwalden / Nidwald / Nidvaldo
<b>OW</b>	Obwalden / Obwald / Obvaldo
<b>SG</b>	St. Gallen / Saint-Gall / San Gallo
<b>SO</b>	Solothurn / Soleure / Soletta
<b>SZ</b>	Schwyz / Svitto
<b>TG</b>	Thurgau / Thurgovie / Turgovia
<b>TI</b>	Tessin / Ticino
<b>UR</b>	Uri
<b>VD</b>	Waadt / Vaud
<b>VS</b>	Wallis / Valais / Vallese
<b>ZH</b>	Zürich / Zurich / Zurigo
<b>CDCF</b>	Conferenza dei direttori cantonali delle finanze

### Politische Parteien / Partis politiques / Partiti politici

<b>PPD</b>	Christlichdemokratische Volkspartei / Parti Démocrate-Chrétien / Partito popolare democratico
<b>PLR</b>	Freisinnig-Demokratische Partei. Die Liberalen / Parti radical-démocratique. Les Libéraux-Radicaux / Partito liberale radicale svizzero. I Liberali

<b>PVL</b>	Grünliberale Partei der Schweiz / Vert'Liberaux Suisse / Verdi liberali Svizzera
<b>PES</b>	Grüne Partei der Schweiz / Les Verts, Parti écologiste suisse / I Verdi. Partito ecologista svizzero
<b>PS</b>	Sozialdemokratische Partei der Schweiz / Parti Socialiste Suisse / Partito socialista svizzero
<b>UDC</b>	Schweizerische Volkspartei / Union Démocratique du Centre / Unione democratica di centro

**Dachverbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete / Associations faitières des communes, des villes et des régions de montagne / Associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna**

<b>SAB</b>	Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für die Berggebiete / Groupement suisse pour les régions de montagne / Gruppo svizzero per le regioni di montagna
------------	--

**Dachverbände der Wirtschaft / Associations faitières de l'économie / Associazioni mantello dell'economia**

<b>CP</b>	Le Centre Patronal
<b>USS</b>	Schweizerischer Gewerkschaftsbund / Union syndicale suisse / Unione sindacale svizzera
<b>usam</b>	Schweizerischer Gewerbeverband / Union suisse des arts et métiers / Unione svizzera delle arti e mestieri

**Direkt Betroffene und interessierte Kreise / Directement concernés et milieux intéressés / Diretti interessati**

<b>BBGR</b>	Bergbahnen Graubünden
<b>FUS</b>	Seilbahnen Schweiz / Remontées Mécaniques Suisse / Funivie Svizzere
<b>FST</b>	Schweizer Tourismus-Verband / Fédération suisse du tourisme / Federazione svizzera del turismo
<b>VBL</b>	Associazione Svizzera proprietari di draghe e chiatte

## **1 Situazione iniziale**

### **1.1 Esenzione parziale dall'imposta sugli oli minerali per i carburanti impiegati per i veicoli adibiti alla preparazione di piste**

La mozione Baumann (12.4203) del 13 dicembre 2012, accolta dal Parlamento, incarica il Consiglio federale di proporre una modifica della legislazione sull'imposta sugli oli minerali, al fine di concedere l'esenzione parziale dall'imposta sugli oli minerali ai veicoli adibiti alla preparazione di piste. Affinché ciò non influisca sulla cassa generale della Confederazione, si propone che l'esenzione venga concessa solo nella misura in cui l'imposta è destinata a coprire le spese del traffico stradale.

Il consigliere agli Stati Baumann motiva il suo intervento in particolare con il fatto che il turismo di montagna si trova dinanzi a grandi sfide. L'aumento degli obblighi nell'ambito della sicurezza causa costi supplementari, che non generano valore aggiunto né possono essere ripartiti sui prezzi. Qualsiasi miglioramento delle condizioni quadro contribuisce a rafforzare il turismo invernale in Svizzera.

Il Consiglio federale ha respinto la mozione per ragioni di politica di regolamentazione e di politica finanziaria. Inoltre essa è in contraddizione con l'impegno internazionale della Svizzera a favore della riduzione dei sussidi per gli agenti energetici fossili.

La modifica della LIOM è stata elaborata d'intesa con le due seguenti associazioni di categoria:

- Seilbahnen Schweiz (Funivie Svizzere), Dählhölzliweg 12, 3000 Berna 6;
- Loipen Schweiz, Sot god 9, 7078 Lenzerheide, che rappresenta anche gli interessi di Romandie ski de fond, 2208 Les Hauts-Geneveys.

### **1.2 Delega delle competenze per le esenzioni fiscali concesse nell'ambito delle relazioni diplomatiche e consolari**

Con la modifica del 23 ottobre 2013 dell'OIOm, il Consiglio federale ha deciso di adeguare, per motivi di chiarezza, l'esenzione dall'imposta per forniture di carburanti e combustibili nel quadro delle relazioni diplomatiche e consolari. In tale occasione è stato deciso di aggiungere nella LIOM una delega delle competenze a favore dell'autorità fiscale per il disciplinamento della procedura.

L'aggiunta del nuovo capoverso non ha alcuna ripercussione sulle esenzioni fiscali attualmente valide.

## 2 Svolgimento della consultazione

Il 13 agosto 2014, il Consiglio federale ha autorizzato il Dipartimento federale delle finanze (DFF) ad avviare la procedura di consultazione relativa alla modifica della LIOM.

La consultazione si è svolta dal 26 agosto al 26 novembre 2014.

Sono stati invitati a partecipare alla procedura di consultazione i Governi dei 26 Cantoni, la Conferenza dei Governi cantonali, 12 partiti politici, tre associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, otto associazioni mantello nazionali dell'economia nonché otto diretti interessati.

Nell'ambito della consultazione si sono espressi altri quattro interessati: Conferenza governativa dei Cantoni alpini, Le Centre Patronal, Bergbahnen Graubünden e Associazione Svizzera proprietari di draghe e chiatte.

I pareri pervenuti sono riassunti nello specchio sottostante.

	Partecipanti alla consultazione			
	Totale invitati	Nessun parere	Risposte spontanee	Pareri pervenuti
Cantoni	26	3	0	23
Conferenza dei Governi cantonali	1	1	0	0
Conferenza governativa dei Cantoni alpini	0	0	1	1
Conferenza dei direttori cantonali delle finanze	0	0	1	1
Partiti politici	12	6	0	6
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	3	2	0	1
Associazioni mantello nazionali dell'economia	8	4	1	5
Diretti interessati	8	6	2	4
<b>Totale</b>	<b>58</b>	<b>22</b>	<b>5</b>	<b>41</b>

I partecipanti alla consultazione sono desumibili dall'allegato 1.

### 3 Sintesi dei risultati

#### 3.1 Esenzione parziale dall'imposta sugli oli minerali per i carburanti impiegati per i veicoli adibiti alla preparazione di piste

L'esenzione parziale dall'imposta sugli oli minerali per i carburanti impiegati dai veicoli adibiti alla preparazione di piste viene respinta (18 favorevoli, 21 contrari).

Partecipanti alla consultazione	Favorevoli	Contrari
Cantoni	8 (AR, BE, GL, GR, SO, TI, UR, VS)	15 (AG, AI, BL, BS, FR, GE, LU, NE, NW, OW, SG, SZ, TG, VD, ZH)
Conferenza governativa dei Cantoni alpini	1	0
Conferenza dei direttori cantonali delle finanze	0	1
Partiti politici	2 (PPD, UDC)	4 (PLR, PVL, I Verdi, PS)
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	1 (SAB)	0
Associazioni mantello nazionali dell'economia	2 (USS <sup>1</sup> , usam)	1 (CP)
Diretti interessati	4 (BBGR, FUS, FST, VBL)	0
<b>Totale</b>	<b>18</b>	<b>21</b>

I sostenitori argomentano il loro parere favorevole in particolare con il fatto che il turismo di montagna si trova dinanzi a grandi sfide e che l'aumento degli obblighi nell'ambito della sicurezza causa costi supplementari. Inoltre, visto che il numero dei clienti ha subito una flessione, ogni miglioramento delle condizioni quadro va accolto con favore.

Nella loro argomentazione, gli oppositori appoggiano il Consiglio federale che respinge la mozione in particolare per ragioni di politica di regolamentazione e di politica finanziaria.

---

<sup>1</sup> L'USS approva il progetto solo se viene garantito che anche i dipendenti possano beneficiare della riduzione dell'imposta.



Le opinioni, le richieste e i suggerimenti presentati dai partecipanti alla consultazione non vengono né ponderati né valutati. I dettagli sui singoli pareri sono desumibili dall'allegato 2.

### **3.1.1 Entrata in vigore**

Il Cantone VS e quattro associazioni (BBGR, SAB, FUS, FST) richiedono un'introduzione possibilmente rapida dell'esenzione parziale dall'imposta per i veicoli adibiti alla preparazione di piste. Tali associazioni chiedono che la modifica della legge entri in vigore al più tardi il 1° gennaio 2016.

Due Cantoni (BE, SO) sono d'accordo con la data di entrata in vigore proposta, cinque Cantoni (AR, GL, GR, TI, UR) e la Conferenza governativa dei Cantoni alpini sostengono il progetto, ma non esprimono alcun parere in merito all'entrata in vigore.

### **3.1.2 Sistema di incentivazione dei filtri antiparticolato**

Quattro Cantoni (GL, GR, UR, VS), quattro associazioni (BBGR, SAB, FUS, FST), la Conferenza governativa dei Cantoni alpini nonché due partiti politici (PPD, UDC), che appoggiano il progetto, sono contrari all'introduzione di un simile sistema di incentivazione.

Il Canton OW e due partiti politici (Verdi e PS), contrari al progetto, lo approverebbero in caso di introduzione del sistema di incentivazione. Il Canton OW e i Verdi chiedono, in alternativa, che l'imposta venga restituita solo in caso di equipaggiamento con filtri antiparticolato. L'Unione sindacale svizzera chiede che la restituzione venga concessa solo ai veicoli che adempiono le esigenze dell'ordinanza del 16 dicembre 1985 contro l'inquinamento atmosferico (OIA; RS 814.318.142.1).

Quattro Cantoni (AR, BE, GL, TI) appoggiano il progetto, ma non si esprimono sul sistema di incentivazione.

### **3.1.3 Ulteriori richieste**

Anziché la procedura probatoria, l'associazione Bergbahnen Graubünden chiede una soluzione semplificata: il consumo va calcolato sulla base delle ore-macchina e del consumo medio nonché di un fattore (ancora da definire), che tiene conto delle ore non autorizzate; per le slitte a motore e i quad senza contatore delle ore va definita una formula di conversione appropriata.

Come condizione per l'esenzione dall'imposta per i veicoli adibiti alla preparazione di piste, l'Unione sindacale svizzera chiede l'inserimento nella LIOm del rispetto di un contratto collettivo di lavoro. Pertanto, essa supporta il progetto solo se viene garantito che anche i dipendenti possano beneficiare della riduzione dell'imposta.

L'Associazione Svizzera proprietari di draghe e chiatte esige che, analogamente ai veicoli adibiti alla preparazione di piste, anche la navigazione commerciale venga parzialmente esentata dall'imposta sugli oli minerali. A tale proposito l'associazione chiede di adeguare l'articolo 18 capoverso 1 LIOm, basandosi sul postulato 06.3541 «Sostegno alla navigazione», presentato il 5 ottobre 2006 dalla consigliera agli Stati Fetz e accolto dal Consiglio degli Stati nel marzo 2007. Nel rapporto del 14 ottobre 2009 sulla politica svizzera della navigazione all'attenzione del Parlamento, quale

nuova misura per la navigazione interna è stata proposta la reintroduzione del rimborso del supplemento sui carburanti per il trasporto di merci su laghi e fiumi. Tuttavia tale misura non è stata adottata vista la mancanza delle risorse finanziarie necessarie.

### **3.2 Delega delle competenze per le esenzioni fiscali concesse nell'ambito delle relazioni diplomatiche e consolari**

La delega delle competenze per le esenzioni fiscali concesse nell'ambito delle relazioni diplomatiche e consolari è incontestata. Essa viene appoggiata all'unanimità.

<b>Partecipanti alla consultazione</b>	<b>Favorevoli</b>	<b>Contrari</b>
Cantoni	16 (AG, AR, BE, BS, FR, GR, LU, NE, NW, OW, SO, SG, TG, TI, UR, ZH)	0
Conferenza governativa dei Cantoni alpini	0	0
Conferenza dei direttori cantonali delle finanze	1	0
Partiti politici	1 (PLR)	0
Associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna	0	0
Associazioni mantello nazionali dell'economia	2 (CP, usam)	0
Diretti interessati	0	0
<b>Totale</b>	<b>20</b>	<b>0</b>

**Allegato 1:** elenco dei partecipanti alla procedura di consultazione

**Allegato 2:** elenco dei pareri